

Gen

Chapter 42

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

1
לָמָּה לְבָנָיו יַעֲקֹב וַיֹּאמֶר בְּמִצְרַיִם שֶׁבֶר יֵשׁ-כִּי יַעֲקֹב וַיֵּרָא
зачем сыновьям-своим Иаков и-сказал в-Египте зерно есть- что Иаков и-увидел
[H4100](#) [H3290](#) [H0559](#) [H4714](#) [H7668](#) [H3426](#) [H3290](#) [H7200](#)
תִּתְרָאוּ:
смотрите-друг-на-друга
[H7200](#)

И узнал Иаков, что в Египте есть хлеб, и сказал Иаков сыновьям своим: что вы смотрите?

2
וַיִּשְׁכְּרוּ- שָׁמָּה רָדוּ בְּמִצְרַיִם שֶׁבֶר יֵשׁ-כִּי שָׁמָּעִי הִנֵּה וַיֹּאמֶר
и-купите- туда спуститесь- в-Египте зерно есть- что слышал-я вот и-сказал
[H7666](#) [H8033](#) [H3381](#) [H4714](#) [H7668](#) [H3426](#) [H8085](#) [H2009](#) [H0559](#)
לָנוּ מִשָּׁם וְנָחִיָּה וְלֹא נָמוּת:
нам оттуда и-будем-жить и-не умрём
[H4191](#) [H3808](#) [H2421](#) [H8033](#)

И сказал: вот, я слышал, что есть хлеб в Египте; пойдите туда и купите нам оттуда хлеба, чтобы нам жить и не умереть.

3
וַיֵּרְדוּ אֲחֵי-יוֹסֵף עֶשְׂרָה לִשְׁכֹּר בָּר בְּמִצְרַיִם:
и-спустились братья- Иосифа десять купить зерно из-Египта
[H4714](#) [H7666](#) [H6235](#) [H3130](#) [H0251](#) [H3381](#)

Десять братьев Иосифовых пошли купить хлеба в Египте,

4
וְאֶת-בְּנֵימִין אָחִי יוֹסֵף לֹא-שָׁלַח יַעֲקֹב אֶת-אֲחָיו כִּי
а- Вениамина брата Иосифа не- послал Иаков с- братьями-его ибо
[H0853](#) [H1144](#) [H0251](#) [H3130](#) [H3808](#) [H7971](#) [H3290](#) [H0854](#) [H0251](#)
אָמַר כִּן-יִקְרָאָנִי אָסוֹן:
сказал чтобы-не- случилось-с-ним беда
[H0559](#) [H6435](#) [H7122](#) [H0611](#)

а Вениамина, брата Иосифова, не послал Иаков с братьями его, ибо сказал: не случилось бы с ним беды.

5
וַיָּבֹאוּ בְנֵי-יִשְׂרָאֵל לִשְׁכֹּר בְּתוֹךְ הַבָּאִים כִּי-הָיָה הָרָעָב בְּאֶרֶץ
и-пришли сыны Израиля купить среди приходящих ибо- был голод в-земле
[H0935](#) [H3478](#) [H7666](#) [H8432](#) [H0935](#) [H1961](#) [H7458](#) [H0776](#)
חָנָאן:
Ханаан

И пришли сыны Израилевы покупать хлеб, вместе с другими пришедшими, ибо в земле Ханаанской был голод.

6	וְיֹסֵף	הוא	השליט	על-	הָאָרֶץ	הוא	הַמִּשְׁכֵּר	לְכָל-	עַם	הָאָרֶץ
	a-Иосиф	он	властитель	над-	землѣй	он	продающий	всему-	народу	земли
	H3130	H1931	H7989		H0776	H1931	H7666	H3605		H0776
	וַיָּבֹאוּ	אֶתֵי	יֹסֵף	וַיִּשְׁתָּחוּ-	לוֹ	אִפְּיָם	אֶרְצָה:			
	и-пришли	братья	Иосифа	и-поклонились-	ему	лицами	до-земли			
	H0935	H0251	H3130	H7812		H0639	H0776			

7	וַיֵּרָא	יֹסִיף	אֶת־	אָחָיו	וַיִּכְרַם	וַיִּתְנַבֵּר	אֵלֵיהֶם
	и-увидел	Иосиф	-	братьев-своих	и-узнал-их	и-притворился-чужим	перед-ними
	H7200	H3130	H0853	H0251			H0413
	וַיְדַבֵּר	אִתָּם	קָשׁוֹת	וַיֹּאמֶר	אֵלֵיהֶם	בָּאתֶם	מֵאֶרֶץ
	и-говорил	с-ними	сурово	и-сказал	им	пришли-вы	из-земли
	H1696	H0854	H7186	H0559	H0413	H0935	H0776
	כִּנְעַן	לִשְׁבֹּר־	אֶכֶל:				
	Ханаан	купить-	пищу				
		H7666	H0400				

8 וַיֵּכַר יוֹסֵף אֶת־אֶחָיו וְהֵם לֹא הִכְרָהוּ׃
и-узнал Иосиф а-они братьев-своих - узнали-его
[H3808](#) [H1992](#) [H0251](#) [H0853](#) [H3130](#)

מְרַגְּלִים	אֱלֹהִים	וַיֹּאמֶר	לָהֶם	חָלַם	אֲשֶׁר	הַחֲלֻמוֹת	אֵת	יֹסֵף	וַיִּזְכֹּר	9
соглядатаи	им	и-сказал	о-них	видел	которые	сны	-	Иосиф	и-вспомнил	
H7270	H0413	H0559				H2472	H0853	H3130	H2142	
					בָּאתֶם:	הָאֲרֶץ	עֲרֹת	אֶת-	לִרְאוֹת	אֲתֶם
				пришли-вы		земли	наготу	-	увидеть	вы
				H0935		H0776	H6172	H0853	H7200	

אָבֿל:	לִשְׁכַּרְ-	בָּאוּ	וְעַבְדֶּיךָ	אֲדֹנִי	לֹא	אֵלָיו	וַיֹּאמְרוּ	10
пищу	купить-	пришли	и-рабы-твои	господин-мой	нет	ему	и-сказали	
H0400	H7666	H0935	H5650	H0113	H3808	H0413	H0559	

עבדֶיךָ הָיוּ לֹא- אֲנַחְנוּ כְּנִים נָתַנוּ אֶחָד אִישׁ- בְּנֵי כָּלֵנוּ 11
 рабы-твои были не- мы честные мы одного мужа- сыновья все-мы
[H5650](#) [H1961](#) [H3808](#) [H0587](#) [H5168](#) [H0259](#) [H0376](#) [H3605](#)

מִרְגְּלִים:
 соглядатаями
[H7270](#)

12	וַיֹּאמֶר	אֲלֵהֶם	לֵא	כִּי-	עֲרֹת	הָאָרֶץ	בָּאתֶם	לִרְאוֹת:
	и-сказал	им	нет	ибо-	наготу	земли	пришли-вы	увидеть
	H0559	H0413	H3808		H6172	H0776	H0935	H7200

Он сказал им: нет, вы пришли высмотреть наготу земли сей.

וַיֹּאמְרוּ וְשָׁנִים עָשָׂר עֲבָדֶיךָ וְאָחִים אֲנַחְנוּ בְנֵי אִישׁ אֶחָד 13
и-сказали двенадцать двенадцать рабы-твои братья мы сыновья мужа-одного
[H0559](#) [H8147](#) [H6240](#) [H5650](#) [H0251](#) [H0587](#) [H0376](#) [H0259](#)
בְּאֶרֶץ כְּנָעַן וְהִנֵּה הַקָּטָן אֶת־ אָבִינוּ הַיּוֹם וְהָאֶחָד אֵינָנוּ:
в-земле Ханаан и-вот младший с-отцом-нашим сегодня а-одного нет-его
[H0776](#) [H2009](#) [H0854](#) [H0001](#) [H3117](#) [H0259](#) [H0369](#)

Они сказали: нас, рабов твоих, двенадцать братьев; мы сыновья одного человека в земле Ханаанской, и вот, меньший теперь с отцом нашим, а одного не стало.

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יוֹסֵף הוּא אֲשֶׁר דִּבַּרְתִּי אֲלֵכֶם לֹאמֹר מְרִגְלִים אַתֶּם: 14
и-сказал им Иосиф это что говорил-я вам говоря соглядатаи вы
[H0559](#) [H0413](#) [H3130](#) [H1931](#) [H1696](#) [H0413](#) [H0559](#) [H7270](#)

И сказал им Иосиф: это самое я и говорил вам, сказав: вы соглядатаи;

בְּזֹאת תִּבְחָנוּ חַי פַּרְעֹה אִם־ תֵּצְאוּ מִזֶּה כִּי אִם־ בְּכֹא בָּבוֹא אֲחִיכֶם הַקָּטָן הִנֵּה: 15
этим будете-испытаны жизнью Фараона если-выйдете отсюда разве-что если-младший сюда брат-ваш придёт
[H2063](#) [H0974](#) [H6547](#) [H3318](#) [H2088](#) [H0935](#) [H0251](#) [H2008](#)

вот как вы будете испытаны: клянусь жизнью фараона, вы не выйдете отсюда, если не придёт сюда меньший брат ваш;

שְׁלְחוּ מִכֶּם אֶחָד וְיִקַּח אֶת־ אֲחִיכֶם וְאַתֶּם הָאֲסוּרִי 16
пошлите из-вас одного и-возьмёт - брата-вашего а-вы будьте-связаны
[H7971](#) [H0259](#) [H3947](#) [H0853](#) [H0251](#) [H0631](#)
וַיִּבְחָנוּ דִּבְרֵיכֶם חַי פַּרְעֹה כִּי לֹא נָאֵם אֲתֶכֶם הָאֱמֶת וְיִקַּח אֶת־ אֲחִיכֶם וְאַתֶּם הָאֲסוּרִי 16
и-будут-испытаны слова-ваши правда-ли а-если-с-вами а-если-нет не Фараона жизнью то
[H0974](#) [H1697](#) [H0571](#) [H0854](#) [H3808](#) [H6547](#)
מְרִגְלִים אַתֶּם: וַיֹּאסֶף אֲלֵ־ מִשְׁמָר שְׁלֹשֶׁת יָמִים: 17
соглядатаи вы и-собрал их в-стражу три дня
[H7270](#) [H0853](#) [H0413](#) [H4929](#) [H7969](#) [H3117](#)

пошлите одного из вас, и пусть он приведет брата вашего, а вы будете задержаны; и откроется, правда ли у вас; и если нет, то клянусь жизнью фараона, что вы соглядатаи.

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יוֹסֵף בֵּינוֹם הַשְּׁלִישִׁי זֹאת עֲשׂוּ וַחֲיוּ אֶת־ הָאֱלֹהִים 18
и-сказал им Иосиф в-день третий это сделайте и-живите Бога
[H0559](#) [H0413](#) [H3130](#) [H3117](#) [H7992](#) [H2063](#) [H0853](#) [H0430](#)

אֲנִי יִרְאֵה:
я боюсь
[H0589](#) [H3372](#)

И сказал им Иосиф в третий день: вот что сделайте, и останетесь живы, ибо я боюсь Бога:

19 אם- אִתְּם כְּנִים אֶחֶד אֶחֶיכֶם אֶסֶר בְּבֵית מִשְׁמָרְכֶם וְאַתֶּם
а-вы а-вы вы честные один брат-ваш вы если-
H4929 H0631 H0259 H0251

לָכֵן הָבִיאוּ שֶׁבֶר רָעָבֹן בְּתֵיכֶם:
идите принесите зерно голода домов-ваших
H7459 H7668 H0935 H3212

если вы люди честные, то один брат из вас пусть содержится в доме, где вы заключены; а вы пойдите, отвезите хлеб, ради голода семейств ваших;

20 וְאַתֶּ- אֶחֶיכֶם הַקָּטָן תְּבִיאוּ אֵלַי וַיֵּאמְרוּ דְּבָרֵיכֶם וְלֹא
и-не брата-вашего младшего приведите ко-мне и-подтвердятся слова-ваши и-не
H0251 H0935 H0413 H0539 H1697 H3808

תָּמוּתוֹ וַיַּעֲשׂוּ כֵן:
умрёт и-сделали- так
H4191

брата же вашего меньшого приведите ко мне, чтобы оправдались слова ваши и чтобы не умереть вам. Так они и сделали.

21 וַיֵּאמְרוּ אִישׁ אֶל- אָחִיו אֲבֹלִי וְאֲשָׁמִים אֲנַחְנוּ עַל- אָחִינוּ
и-сказали каждый к- брату-своему поистине мы виновны за- брата-нашего
H0559 H0376 H0413 H0251 H0061 H0818 H0587 H0251

אֲשֶׁר רָאִינוּ צָרַת נַפְשׁוֹ בְּהִתְחַנְנוּ אֵלֵינוּ וְלֹא שָׁמַעְנוּ
которого видели-мы скорбь души-его когда-умолял-он нас и-не слышали-мы
H7200 H5315 H0413 H3808 H0413 H8085

עַל- כֵּן בָּאָה אֵלֵינוּ הַצָּרָה הַזֹּאת:
потому- тому пришла на-нас скорбь эта
H0935 H0413 H2063

И говорили они друг другу: точно мы наказываемся за грех против брата нашего; мы видели страдание души его, когда он умолял нас, но не послушали [его]; за то и постигло нас горе сие.

22 וַיַּעַן רְאוּבֵן אִתָּם לֹאמַר הֲלוֹא אָמַרְתִּי וְאֵלֵיכֶם לֹאמַר אֶל- תַּחֲשֹׂאוּ
и-ответил Рувим им говоря не- говоря вам не- грешите
H7205 H0853 H0559 H3808 H0559 H0413 H0559 H0408 H2398

בִּלְדִּי וְלֹא שָׁמַעְתֶּם וְגַם- דָּמּוֹ הִנֵּה נִדְרָשׁ:
против-отрока и-не слышали-вы и-также- кровь-его вот взывается
H3206 H3808 H8085 H1571 H1818 H2009 H1875

Рувим отвечал им и сказал: не говорил ли я вам: не грешите против отрока? но вы не послушались; вот, кровь его взывается.

23 וְהֵם לֹא יָדְעוּ כִּי שֹׁמֵעַ יוֹסֵף כִּי הַמְּלִיץ בֵּינֵהֶם:
а-они не знали что слышит Иосиф ибо переводчик между-ними
H1992 H3808 H3045 H8085 H3130 H0996 H3887

А того не знали они, что Иосиф понимает; ибо между ними был переводчик.

24 וַיִּסָּב מֵעֲלֵיהֶם וַיֵּבֶךְ וַיָּשָׁב אֲלֵהֶם וַיְדַבֵּר אֲלֵהֶם וַיִּקַּח מֵאֵתָם
и-отвернулся от-них и-заплакал и-вернулся к-ним и-говорил и-взял от-них
H5437 H1058 H7725 H0413 H1696 H0413 H3947 H0854

אֶת- שְׁמֵעוֹן וַיַּאֲסֶר אֹתוֹ לְעֵינָיָהם:
- Симеона и-связал его на-глазах-их
H0853 H8095 H0631 H0853

И отошел от них [Иосиф] и заплакал. И возвратился к ним, и говорил с ними, и, взяв из них Симеона, связал его пред глазами их.

									25
וַיִּצְוֵה יוֹסֵף אֶת-בָּרְכֵם וְלָשׁוּבוֹ כְּסֶפֶיהֶם	и-повелел Иосиф	и-наполнили	-	сосуды-их	зерном	и-вернуть	к серебро-их		
H6680	H3130	H4390	H0853	H3627		H7725	H3701		
אִישׁ אֶל-	мешок-его	и-дать	им	припасы	на-дорогу	и-сделали	им	так	
H0413	H8242	H5414		H6720	H1870				

И приказал Иосиф наполнить мешки их хлебом, а серебро их возвратить каждому в мешок его, и дать им запасов на дорогу. Так и сделано с ними.

26	וַיִּשְׂאוּ	אֶת־	שֶׁבֶרָם	עַל־	חֲמֹרֵיהֶם	וַיֵּלְכוּ	מִשָּׁם׃
	и-погрузили	-	зерно-свое	на-	ослов-своих	и-пошли	оттуда
	H5375	H0853	H7668		H2543	H3212	H8033

Они положили хлеб свой на ослов своих, и пошли оттуда.

וַיֵּרָא	בַּמָּלֶוֶן	לְחֻמְרוֹ	מִסְפּוֹ	לָתֵת	שָׁקוֹ	אֶת־	הָאֶחָד	וַיִּפְתַּח	27
и-увидел	на-ночлеге	ослу-своему	корм	дать	мешок-свой	-	один	и-открыл	
H7200	H4411	H2543	H4554	H5414	H8242	H0853	H0259		
		אֲמַתְּחָתּוֹ:	בְּפִי	הוּא	וְהִנֵּה־	כֶּסֶף	אֶת־		
		мешка-его	в-отверстии	оно	и-вот-	серебро-свое	-		
		H0572	H6310	H1931	H2009	H3701	H0853		

И открыл один из них мешок свой, чтобы дать корму ослу своему на ночлеге, и увидел серебро свое в отверстии мешка его,

[illegible]

и сказал своим братьям: серебро мое возвращено; вот оно в мешке у меня. И смутилось сердце их, и они с трепетом друг другу говорили: что это Бог сделал с нами?

כל- את לו ויַיָּדוּ כִנְעַן אֶרֶץ אַבְיהֶם יַעֲקֹב אֶל- וַיָּבֹאוּ 29

всѣ- - ему и-рассказали Ханаан в-землю отцу-их Иакову к- и-пришли

[H3605](#) [H0853](#) [H5046](#) [H0776](#) [H0001](#) [H3290](#) [H0413](#) [H0935](#)

לֵאמֹר: אִתָּם הִקְרַת

говоря с-ними случившееся

[H0559](#) [H0853](#)

И пришли к Иакову, отцу своему, в землю Ханаанскую и рассказали ему всё случившееся с ними, говоря:

[illegible]

начальствующий над тою землею говорил с нами сурово и принял нас за соглядатаев земли той.

וַיֹּאמֶר אֵלָיו כְּנִים אֲנַחְנוּ לֹא הָיִינוּ מְרֻגְלִים׃ 31
и-сказали-мы ему честные мы не были-мы соглядатаями
[H0413](#) [H0559](#) [H0587](#) [H3808](#) [H1961](#) [H7270](#)

И сказали мы ему: мы люди честные; мы не бывали соглядатаями;

שְׁנַיִם-עָשָׂר אֲנַחְנוּ אֲחִים בְּנֵי אָבִינוּ הָאֶחָד אֵינּוּ דְּעֶשְׂרִים- 32
двенадцать-мы братья сыновья отца-нашего одного нет-его
[H8147](#) [H6240](#) [H0587](#) [H0251](#) [H0001](#) [H0259](#) [H0369](#)
וְהַקָּטָן הַיּוֹם אֶת-אָבִינוּ בְּאֶרֶץ חָנָאן׃
а-младший сегодня с-отцом-нашим в-земле Ханаан
[H3117](#) [H0854](#) [H0001](#) [H0776](#)

нас двенадцать братьев, сыновей у отца нашего; одного не стало, а меньший теперь с отцом нашим в земле Ханаанской.

וַיֹּאמֶר אֵלָיו הָאִישׁ אֲדֹנִי הָאֶרֶץ בְּזֹאת אֲדַע כִּי כְנִים אַתֶּם 33
и-сказал нам муж господин земли этим узнаю что честные вы
[H0559](#) [H0413](#) [H0376](#) [H0113](#) [H0776](#) [H2063](#) [H3045](#)
אֲחִיכֶם הָאֶחָד הַנִּיחֹו אֹתִי וְאֶת-רַעְבּוֹן בְּתִיכֶם קָחוּ וְלָכוּ׃
брата-вашего одного оставьте со-мною и-голода домов-ваших возьмите и-идите
[H0251](#) [H0259](#) [H3240](#) [H0854](#) [H0853](#) [H7459](#) [H3947](#) [H3212](#)

И сказал нам начальствующий над тою землею: вот как узнаю я, честные ли вы люди: оставьте у меня одного брата из вас, а вы возьмите хлеб ради голода семейств ваших и пойдите,

וְהָבִיאוּ אֶת-אֲחִיכֶם הַקָּטָן אֵלַי וְאֲדַע כִּי לֹא מְרֻגְלִים 34
и-приведите - брата-вашего младшего ко-мне и-узнаю что не соглядатаи
[H0935](#) [H0853](#) [H0251](#) [H0413](#) [H3045](#) [H7270](#)
אֲתֶם כִּי כְנִים אַתֶּם אֶת-אֲחִיכֶם אֲנִי לָכֶם וְאֶת-הָאֶרֶץ
вы что честные - брата-вашего дам вам и-землю
[H0853](#) [H0251](#) [H5414](#) [H0853](#) [H0776](#)

תִּסְתָּרוּ׃
будете-торговать
[H5503](#)

и приведите ко мне меньшого брата вашего; и узнаю я, что вы не соглядатаи, но люди честные; отдам вам брата вашего, и вы можете промышлять в этой земле.

וַיְהִי וִהְיוּ הֵם מְרִיקִים שְׂקֵיהֶם וְהָיָה אִישׁ צִרּוֹר-כֶּסֶף בְּשָׁקוֹ 35
и-было они высыпают мешки-свои и-вот-каждого узел-серебра-его в-мешке-его
[H1961](#) [H1992](#) [H7324](#) [H8242](#) [H2009](#) [H0376](#) [H3701](#) [H8242](#)
וַיֵּרְאוּ אֶת-צִרְרוֹת כֶּסֶף הֶמָּה וְאֲבִיהֶם וַיִּירָאוּ׃
и-увидели - узлы серебра-их они и-отец-их и-устрашились
[H7200](#) [H0853](#) [H3701](#) [H1992](#) [H0001](#) [H3372](#)

Когда же они опорожняли мешки свои, вот, у каждого узел серебра его в мешке его. И увидели они узлы серебра своего, они и отец их, и испугались.

וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם יַעֲקֹב אֲבִיהֶם אֲתִי שְׁכַלְתֶּם יוֹסֵף אֵינּוּ וְשִׁמְעוֹן 36
и-сказал им Иаков отец-их меня лишили-детей-вы Иосифа нет-его и-Симеона
[H0559](#) [H0413](#) [H3290](#) [H0001](#) [H0853](#) [H3130](#) [H0369](#) [H8095](#)
אֵינּוּ וְאֶת-בְּנִימִן תִּקְחוּ עָלַי הָיָה כָּלֵה׃
нет-его и-Вениамина возьмёте на-меня было всё-это
[H0369](#) [H0853](#) [H1144](#) [H3947](#) [H1961](#) [H3605](#)

И сказал им Иаков, отец их: вы лишили меня детей: Иосифа нет, и Симеона нет, и Вениамина взять хотите, — все это на меня!

37 וַיֹּאמֶר רְאוּבֵן אֶל־אָבִיו לֵאמֹר אֶת־שְׁנֵי בְנֵי תָמִית אִם־
и-сказал Рувим к- отцу-своему говоря - двух сыновей-моих умертви если-
[H0559](#) [H7205](#) [H0413](#) [H0001](#) [H0559](#) [H0853](#) [H8147](#) [H4191](#)
לֹא אָבִיאָנּוּ אֵלֶיךָ תֵּנָה אֹתוֹ עַל־יָדֵי וְאֲנִי אָשִׁיבָנּוּ אֵלֶיךָ:
не приведу-его к-тебе отдай его на- руку-мою и-я верну-его к-тебе
[H3808](#) [H0935](#) [H0413](#) [H5414](#) [H0853](#) [H3027](#) [H0589](#) [H7725](#) [H0413](#)

И сказал Рувим отцу своему, говоря: убей двух моих сыновей, если я не приведу его к тебе; отдай его на мои руки; я возвращу его тебе.

38 וַיֹּאמֶר לֹא־יֵרֵד בְּנִי עִמָּכֶם כִּי־אָחִיו מָת וְהוּא לְבֶדּוֹ נִשָּׂאֵר
и-сказал не- пойдёт сын-мой с-вами ибо- брат-его умер и-он один остался
[H0559](#) [H3808](#) [H3381](#) [H0251](#) [H4191](#) [H1931](#) [H0905](#) [H7604](#)
וַיִּקְרָאֵהוּ אֶסּוֹן בְּדֶרֶךְ אֲשֶׁר תֵּלְכוּ־בָּהּ וְהוֹרִדְתֶּם אֶת־שִׁבְתִּי
и-случится-с-ним беда в-дороге которой пойдёте- по-ней и-сведёте - седину-мою
[H7122](#) [H0611](#) [H1870](#) [H3212](#) [H3381](#) [H0853](#) [H7872](#)
בִּיגּוֹן שְׂאוּלָּה:
в-печали в-преисподнюю
[H3015](#) [H7585](#)

Он сказал: не пойдёт сын мой с вами; потому что брат его умер, и он один остался; если случится с ним несчастье на пути, в который вы пойдёте, то сведёте вы седину мою с печалью во гроб.